

Celine Dion, Words Spoken Between The Songs

[End of the Let's Talk About Love:]

Merci a la Maitrise des hautes scenes!

Thanks to the Maitrise des hautes scenes (the choir of children)

[End of Je sais pas:]

Bonsoir Paris, vous allez bien?
Vous avez l'air en forme ce soir!

Good evening Paris, are you feeling well?
You seem to be in great shape tonight!
Cela me fait tellement plaisir de vous voir
C'est tellement extraordinaire d'etre ici ce soir
Au Stade de France, a Paris
C'est extraordinaire!
Vous etes vraiment vraiment chanceux d'avoir un endroit pareil.

It gives me so much pleasure to see you
It's so extraordinary to be here tonight
At the Stade de France, in Paris
It's extraordinary
You are really really lucky to have such place
Et puis-je vous dire quelquechose?
Si c'etait vous qui etiez ici l'an dernier
J'peux comprendre pourquoi la France a remporte la Coupe du monde
Parce que vous les avez transporte, ca c'est sur

And can I tell you something?
If you were here last year
I can understand why France won the World Cup
Because you have carried them, that's for sure
Vous m'avez l'air bien en forme ce soir
Mais je suis vraiment ravie d'etre ici ce soir a Paris
Chanter pour vous et de continuer ma tournee
Cet apres-midi j'ai eu un tout petit peu peur
Parce que je regardais le ciel et je me disais
"J'espere que la pluie va quand meme pas nous tomber dessus"
Et j'ai comme l'impression que cela se degage
Alors je pense qu'on a une soiree pour nous qui nous attend

You seem to be in great shape tonight
But I'm really thrilled to be here tonight in Paris
Singing for you and resume my tour
This afternoon I was a bit scared
Because I was looking at the sky and was telling to myself
"I hope rain will not fall on us"
And I have a feeling it clears up
So I think we have a night waiting for us
Merci d'etre la tout le monde ce soir!

Thanks to be here everyone tonight!

[Beginning of S'il suffisait d'aimer:]

[JJG:] Bonsoir!

[CD:] Bonsoir mon amour! Ca va bien? Je peux t'embrasser?

[JJG:] Good evening!

[CD:] Good evening darling! Feeling well? Can I kiss you?

[JJG:] Moi je voudrais te dire, de notre part a tous,
a quel point on est heureux que tu aies pu venir,
j'voudrais te dire comme est heureux de pouvoir t'entendre

et s'il y avait quelque chose à ajouter, ce serait du genre ...

[JJG:] I would like to tell you, from all of us,
To which point we are happy that you could come here,
I'd like to tell you how happy we are to be able to hear you
And if there would be something else to add, it would be like...
S'il suffisait qu'on s'aime, s'il suffisait d'aimer
Si l'on changeait les choses un peu, rien qu'en aimant donner
S'il suffisait qu'on s'aime, s'il suffisait d'aimer
Je ferais de ce monde un rêve, une éternité

If loving each other was enough, if loving was enough
If we would change things a bit, only by loving giving away
If loving each other was enough, if loving was enough
I would do a dream of this world, an eternity
[JJG:] Allez, à toi!
[CD:] Merci d'être avec moi ce soir.

[JJG:] Ok, your turn!
[CD:] Thanks to be here with me tonight.

[Beginning of On ne change pas:]

Merci à vous tous. Merci à Jean-Jacques.
Merci Jean-Jacques d'avoir partagé ce beau moment là avec nous.

Thanks to you all. Thanks to Jean-Jacques.
Thanks Jean-Jacques to have shared that beautiful moment with us.

[End of On ne change pas:]

Ce soir, on vous a préparé un...
C'est comme un petit cadeau
En tout cas pour nous ici sur scène
Cela en est un parce que...

Tonight, we prepared you a...
It's like a little gift
In any case for us here on stage
It's one because...
J'aimerais qu'on revienne en arrière un tout petit peu
J'aimerais qu'on revienne dans le passé
Et de vous offrir cela ce soir quelques chansons

I'd like to return back in time a little bit
I'd like to return towards past
And to offer you tonight a few songs
Mais c'est un cadeau dans le fond pour nous autres aussi
Parce qu'on aime, pour moi ces chansons là
C'est tellement des beaux souvenirs
Et c'est des chansons qui ont été écrites par
Eddy Marnay, Luc Plamondon, ma mère

But it's truly a gift for us too
Because we love, for me those songs
They're so beautiful memories
And those songs were written by
Eddy Marnay, Luc Plamondon, my mom
Et je voudrais mentionner que... Eddy Marnay,
Luc Plamondon et mes parents et mon frère Jacques
Sont ici ce soir, et j'aimerais leur dire un beau "Bonjour"
Un beau "Bonjour"; mais surtout un gros "Merci!"

And I'd like to mention that... Eddy Marnay,
Luc Plamondon and my parents and my brother Jacques

Are here tonight, and I'd like to tell them a nice "Hi!"
A nice "Hi!" but especially a big "Thanks".
Ma mere qui a, Ma mere qui a ecrit ma premiere chanson
Et c'est grace a ma mere si tout a commence
C'est une chanson qui s'appelle Ce n'etait qu'un reve
Et, depuis ce jour la, bien le reve continue
Merci Maman.

My mom who, my mom who wrote my first song
And it's because of my mom if everything has begun
It's a song called Ce n'etait qu'un reve (It Was Only a Dream)
And, since that day, the dream goes on
Thanks mom.

[End of Medley:]

Eh bien!, a cette heure-ci du spectacle,
J'aimerais quand meme prendre un instant pour vous dire
Que j'ai passe un moment extraordinaire au Stade de France, a Paris
Avec vous tous, et je vous en remercie enormement

Well, at this time of the show
I'd like to take a moment to tell you
That I had an extraordinary moment at the Stade de France, in Paris
With all of you, and I thank you deeply for that.
Et comme je vous l'ai dit, souvent,
La plus belle langue pour dire des mots d'amours
Ce sera toujours le francais.

And like I told you, often
The most beautiful language to tell love words
It will always be French.

[End of Pour que tu m'aimes encore:]

Bonsoir tout le monde, j'vous aime beaucoup
Aurevoir, merci!

Goodnight every one, I love you a lot
Goodbye, thanks!